

Universidad de Málaga. 8 de enero de 2018.

El impulso mitográfico en la poesía arcaica griega

Pura Nieto Hernández
Brown University
Pura_Nieto@brown.edu

1. Distinción oralidad/escritura.

Cameron (2004:vii-viii): "En defensa de la *Bibliotheca* los críticos a menudo afirman con seguridad que 'maneja fuentes excelentes,' una conclusión basada en sus frecuentes citas directas de textos específicos de poetas y mitógrafos arcaicos y clásicos el escritor da la impresión de conocer, de primera mano, toda la gama de los textos pertinentes. Pero esto es una ilusión. Con toda probabilidad, encontró sus citas de segunda (o tercera) mano y no había visto nunca una copia original de muchos de los textos que cita. Lo mismo podemos decir en general de los escoliastas, por mucho que nos guste pensar que algún scolio en particular, que rebosa de detalles plausibles y citas antiguas, habría sido copiado directamente de uno de los grandes críticos helenísticos."

Apolodoro (*Epit* 4.2.): "Diomedes, cuando le llega el turno de destacar, hiere a Afrodita que acudía en socorro de Eneas y, en su desafío a Glauco, al reparar en la amistad que unía a sus padres, cambia sus armas con él. Cuando Héctor provoca al mejor a un combate singular, acuden muchos, pero Áyax es el agraciado por el sorteo y destaca. Al llegar la noche los heraldos los separan." (trad. García Moreno 1993: 231).

Barbara Graziosi y Johannes Haubold (2015: 7): un crítico homérico podría empezar por preguntarse "dónde termina la composición del texto homérico y comienza la explicación de su significado. La pregunta revela rápidamente que incluso del texto más antiguo de la *Iliada* que podamos reconstruir ya forman parte los intentos de explicar y comentar una tradición poética anterior. Algunas expresiones épicas, por ejemplo, deben de haber sonado oscuras ya incluso a los primeros oyentes de la poesía homérica, porque encontramos glosas internas que intentan explicar su significado"

Most (2006: xxi): "Hesíodo no sólo hace uso de la escritura: también se esfuerza en establecer una relación significativa entre sus poemas que sólo la escritura podría hacer posible. En varios pasajes, los *Trabajos y los Días* corrigen y modifican la *Teogonía*: el ejemplo más llamativo es *TD* 11, "Así que, al fin y al cabo, no había un solo nacimiento de Eris (contienda, disputa)," que rectifica de manera explícita la genealogía de Eris, "contienda" que Hesíodo le había dado en *T.* 225. Por lo tanto, en sus *Trabajos y Días*, Hesíodo no sólo presupone la familiaridad de su público con su *Teogonía*, sino que supone, además, que les importaría saber en qué se diferencian las doctrinas de un poema de las del otro. Este anuncio (...) de Hesíodo depende de la difusión de la tecnología de la escritura. Pues, en un contexto de producción y recepción puramente oral de la poesía, una versión con la que un autor y su público ya no están de acuerdo sencillamente se sustituiría por otra: la versión descartada simplemente se desvanece junto con las circunstancias únicas de su presentación."

West (2014: 2-3): el autor de la *Odisea* "se formó como intérprete oral de épica, pero decidió crear una *Odisea* que emulara a la *Iliada* en escala y que, asimismo, quedara estabilizada por la escritura ... al igual que el poeta de la *Iliada*, hizo muchas inserciones en lo que ya había escrito, en algunos lugares añadió una escena entera"

Fowler (2006: 43): "Tanto Hesíodo como los mitógrafos proporcionan una gran cantidad de información en una forma fácilmente accesible. Pero Hesíodo vivía en un mundo en el que el trabajo de las Musas significaba la "performance" poética, es decir, su ejecución pública y oral. Los primeros mitógrafos, por su parte, vivían en un mundo nuevo, emergente, en el que muchos textos circulaban a lo largo de grandes distancias entre un pequeño grupo, selecto, de pocos individuos altamente alfabetizados."

2. MITOGRAFÍA:

A. Mitografía Sistemática.

A1. Catálogos y genealogías.

- Flores, *Himno Homérico a Deméter* 6-8.
- Nereidas, *Iliada* 18.38-49.
- Naves aqueas, *Iliada* 2. 484-785.

A2. Reconocimiento de diferentes versiones de una historia y correcciones de otras versiones.

Apolodoro, *Biblioteca* (1. 8. 4-5): "A la muerte de Altea, Eeneo se casó con Peribea, hija de Hipónoo. El que compuso la *Tebaida* dice que, tras ser saqueada Óleno, Eneo la obtuvo como botín; por el contrario Hesíodo cuenta que seducida por Hipóstrato, hijo de Amarinceo, su padre Hipónoo la envió fuera de Óleno de Acaya a casa de Eneo, que residía lejos de Grecia, con el encargo de que le diese muerte. Pero también hay quienes afirman que, cuando Hipónoo se enteró de que su hija había sido seducida por Eneo, se la envió embarazada; de ella tuvo Eneo a Tideo; pero Pisandro dice que este era hijo de Gorge, pues por designio de Zeus Eneo se había enamorado de su propia hija. (Trad. García Moreno 1993: 61-62).

Hesíodo, *Tg.* 225-232: "la Fatiga, al Olvido, al Hambre y los Dolores que causan llanto, a los Combates, Guerras, Matanzas, Masacres, Odios, Mentiras, Discursos, Ambigüedades, al Desorden y la Destrucción, compañeros inseparables, y al Juramento, el que más dolores proporciona a los hombres de la tierra siempre que alguno perjura voluntariamente." (Trad. Pérez Jiménez y Martínez Díez 1978: 80).

Hesíodo, *Tr.D.* 11: "No era en realidad una sola la especie de las Érides, sino que existen dos sobre la tierra." (Trad. Aurelio Pérez Jiménez y Alfonso Martínez Díez 1978: 122).

Estesícoro, *Palinodia*: No, esa historia no es verdad,
no embarcaste en las naves de muchos bancos de remeros,
ni tampoco llegaste a la ciudadela de Troya.

Píndaro, *Olímpica* 1: Tántalo y Pélope:

- el hombre de marfil de Pélope: característica congénita de su hermoso cuerpo (vv. 25-27).
- su repentina desaparición de la tierra se debe al amor de Posidón.
- Conclusión de Píndaro, *O* 1. 36-52:

Hijo de Tántalo, de ti diré cosas contrarias a mis predecesores:
Cuando tu padre invitó a irreprochable
banquete en su querida Sípilo,
ofreciendo a los dioses festín de agradecida réplica,
entonces te raptó el señor del brillante tridente, 40
dominado en su entraña por el deseo, y en áureas yeguas
te llevó al excelso palacio de Zeus en todo lugar venerado.
Allí en próximo tiempo
llegó también Ganimedes,
a Zeus destinado para el mismo servicio. 45
Como habías desaparecido, y ni a tu madre, por mucho
que buscaron, te llevaron los hombres,
pronto contó en secreto alguno de los envidiosos vecinos
que en el sumo instante del agua hirviendo al fuego,
con un cuchillo te trocearon miembro a miembro,
y que en sus mesas, al plato postrero, tus carnes 50
se repartieron y comieron.
Pero a mí me es imposible acusar de «vientre loco» a uno cualquiera
de los dioses felices. Me niego.
Pago de mal género alcanza con frecuencia a los blasfemos.

- *O.1.* 28-29:

Sí, es verdad que hay muchas maravillas, pero a veces también
el rumor de los mortales va más allá del verídico relato:
engañan por entero (*exapatōnti*) las fábulas (*mythoi*)

tejidas de variopintas mentiras.

(Trad. Ortega 1984: 75-76)

B. Mitografía Interpretativa. Interpretaciones etimológicas, glosas y alegoría.

- Términos oscuros: δαίφρων: "bélico" como de ἐν δαί ("en combate"), o como de δαήμων ("conocedor, sabio").

- *Iliada* 16.33-35 :";Despiadado! no fue tu padre el jinete Peleo ni Tetis tu madre; el glauco mar o las escarpadas rocas debieron de engendrarte, porque tu espíritu es cruel." (Trad. Segalá . V. Most 1993).

- *Iliada* 13. 5-6:

de los misios los que combaten de cerca; de los ilustres Hipomolgos,
que se alimentan con leche, y de los abios, los más justos de los hombres.

(Trad. Segalá).

Abioi: ἄ-βίη ("fuerza", "violencia") = "no violentos"; ἄ-βίος ("vida, medios de vida") = "pobres, sin medios de existencia"; βίος ("arco") = "no violentos" (alfa privativa) o "arqueros" (alfa copulativa).

- *Odisea* 1. 60-62:

...οὐ νύ τ' Ὀδυσσεὺς (60)

Ἀργείων παρὰ νηυσὶ χαρίζετο ἱερὰ ῥέζων
Τροίῃ ἐν εὐρείῃ; τί νύ οἱ τόσον ὠδύσαο, Ζεῦ;"

"¿No te era grato Odiseo
cuando sacrificaba junto a las naves de los argivos en la amplia
Troya? ¿Por qué, así te has airado contra él, oh Zeus?" (Trad. Segalá, modificada)

(V. 19. 406-408).

- Hesíodo, *Th.* 207-210, Titanes:

τοὺς δὲ πατήρ Τιτῆνας ἐπὶ κλησιν καλέεσκε
παῖδας νεικείων μέγας Οὐρανός, οὓς τέκεν αὐτός·
φάσκε δὲ τιταίνοντας ἀτασθαλίῃ μέγα ῥέξαι
ἔργον, τοῖο δ' ἔπειτα τίσιν μετόπισθεν ἔσσεσθαι. (210)

A estos dioses su padre, el poderoso Urano, les dio el nombre de Titanes aplicando tal insulto a los hijos que él mismo engendró. Decía que en su intento, con temeraria insensatez [*titainontas*] habían cometido un acto terrible por el que luego tendrían justo castigo [*tisin*]. (Trad. Jiménez Morales y Martínez Díez).

-Hesíodo, *Th.* 195-200, Afrodita:

τὴν δ' Ἀφροδίτην (195)
ἀφρογενέα τε θεὰν καὶ εὐστέφανον Κυθήρειαν
κυκλήσκουσι θεοὶ τε καὶ ἄνδρες, οὐνεκ' ἐν ἀφρῶ
θρέφθη· ἅπαρ Κυθήρειαν, ὅτι προσέκυρσε Κυθήροις·
Κυπρογενέα δ', ὅτι γέντο περικλύστῳ ἐνὶ Κύπρῳ·
ἠδὲ φιλομμειδέα, ὅτι μηδέων ἐξεφάνθη. (200)

- *Himno Homérico a Afrodita*, 192-201:

Ἀγχίση, κύδιστε καταθνητῶν ἀνθρώπων,
θάρσει, μηδέ τι σῆσι μετὰ φρεσὶ δείδιθι λίην·
οὐ γάρ τοι τι δέος παθεῖν κακὸν ἐξ ἐμέθεν γε
οὐδ' ἄλλων μακάρων, ἐπεὶ ἦ φίλος ἐσσι θεοῖσι. (195)
σοὶ δ' ἔσται φίλος υἱὸς ὃς ἐν Τρώεσσιν ἀνάξει
καὶ παῖδες παίδεσσι διαμπερὲς ἐκγεγάονται·
τῷ δὲ καὶ Αἰνείας ὄνομ' ἔσσεται οὐνεκά μ' αἰνὸν
ἔσχευ ἄχος ἔνεκα βροτοῦ ἀνέρος ἔμπεσον εὐνῇ·
ἀγχίθεοι δὲ μάλιστα καταθνητῶν ἀνθρώπων (200)
αἰεὶ ἀφ' ὑμετέρης γενεῆς εἰδός τε φύην τε.

- Esquilo *Ag.* 689-90: Helena (**hel-* "destruir, eliminar."):

...Ἑλέναν; ἐπεὶ πρεπόντως
ἑλένας ἔλανδρος ἑλέ-
πολις ...

- Calímaco, *Himno a Apolo* (esp. 69-70): Apolo como derivado de ἄ-πολύς. Otros, de ἀπόλλυμι. Platón (*Crat.* 405b6-506b) lo conecta con ἀπόλουσις, "purificación," ἀπόλυσις, "liberación, redención", ἀπλοῦν, "simple, claro, directo" (la forma tesalia del nombre del dios era Ἄπλου), y βάλλω "disparar, lanzar."

Bibliografía:

- Adorjáni, Zsolt. 2013. "A Poetic Etymology of a Name in Pindar *P.* 4. 156–158," *Philologus* 157, 361-363.
- Alganza Roldán, M. 2006. "La mitografía como género de la prosa helenística: cuestiones previas," *Florentia Iliberritana* 17 (2006), 9-37.
- Bassi, K. 1993. "Helen and the Discourse of Denial in Stesichorus' Palinode." *Arethusa* 26: 51–75.
- Calame, C. 2006. "Logiques catalogales et formes généalogiques: Mythes grecs entre tradition orale et pratique de l'écriture." *Kernos* 19, 23-29.
2015. *Qu'est-ce que la mythologie grecque?* Paris: Éditions Gallimard.
- Cameron, A. 2004. *Greek Mythography in the Roman World*. New York: Oxford University Press.
- Carruesco, J. 2017. "The Invention of Stesichorus: Hesiod, Helen, and the Muse," in Bakker, EJ (ed.), *Authorship and Greek Song. Authority, Authenticity, and Performance*. Studies in Archaic and Classical Greek Song. vol. 3. Leiden-Boston: Brill, 178-196.
- Faulkner, T. 2008. *The Homeric Hymn to Aphrodite: Introduction, Text and Commentary*. Oxford-New York: Oxford University Press.
- Feeney, D. 1991. *The Gods in Epic. Poets and critics of the classical tradition*. Oxford: Clarendon Press.
- Ford, A. 1999. "Performing Interpretation: Early Allegorical Exegesis of Homer", in Beissinger, MH, J. Tylus, and SL Wofford, (eds.), *Epic Traditions in the Contemporary World: The Poetics of Community*. Berkeley-Los Angeles-London: University of California Press, 33-53.
- Ford, A. 2002. *The Origins of Criticism. Literary Culture and Poetic Theory in Classical Greece*. Princeton: Princeton University Press.
- Ford, A. 2003. "From Letters to Literature: Reading the 'Song Culture' of Classical Greece," in H. Yunis (ed.), *Written Texts and the Rise of Literate Culture in Ancient Greece*, Cambridge, 15-37.
- Fowler R. 2006. "How to Tell a Myth: Genealogy, Mythology, Mythography," *Kernos* 19, 35-46.
- 2006 a. 'Herodotus and His Prose Predecessors', in C. Dewald and J. Marincola (eds.), *The Cambridge Companion to Herodotus* (Cambridge 2006), 29-45.
- García Moreno, J. 1993. *Apolodoro. Biblioteca Mitológica. Introducción, traducción y notas*. Madrid: Alianza Editorial.
- Graziosi, B. and J. Haubold. 2015. "The Homeric Text," *Ramus* 44 (1.2), 5-28.
- Havelock, EA 1982. *The Literate Revolution in Greece and its Cultural Consequences*. Princeton: Princeton University Press.
- Higbie, C. 2008. "Hellenistic Mythographers" in *The Cambridge Companion to Greek Mythology*. Woodard, Roger D. (ed.). Cambridge-New York: 238-254. (electronic resource).
- Ivancic, A. 1996. "Die hellenistischen Kommentare zu Homer II. 13, 3–6. Zur Idealisierung des Barbarenbildes," in *Hellenismus. Beiträge zur Erforschung von Akkulturation und politischer Ordnung in den Staaten des hellenistischen Zeitalters: Akten des Internationalen Hellenismus-Kolloquiums*, 9.-14. März 1994 in Berlin (ed. Bernd Funck; Tübingen: JCB Mohr (Paul Siebeck), 671–692.
- Jaccottet, A.-F. 2006. "L'objet narratif ou le mythos matérialisé. Généalogies et catalogues sans paroles au sanctuaire d'Olympie," *Kernos* 19, 2006, 215-228
- Janko, R. *The Iliad, a Commentary*, Volume 4: Books 13–16 (6 vols., ed. Geoffrey S. Kirk). Cambridge: Cambridge University Press, 1985–1993.

- Jiménez Morales, A. y A. Martínez Díez. 1978. *Hesíodo. Obras y Fragmentos. Introducción, traducción y notas*. Madrid: Gredos.
- Kim, L. 2010. *Homer between History and Fiction in Imperial Greek Literature*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Konstan, D. 2015. "Homer answers his critics," *Electryone* 3,1. 1-11.
- Larson, J. 2001. *Greek Nymphs: Myth, Cult, Lore*. Oxford: Oxford University Press.
- Most, GW 1993. "Die Früheste Erhaltene Griechische Dichterallegorese," *Rheinisches Museum für Philologie*, 136.3/4, 209-212.
2006. *Hesiod*. Edited and translated by GW Most. vol. 1. Cambridge: Harvard University Press (LCL).
- Nagy, G. 1990. *Pindar's Homer. The Lyric Possession of an Epic Past*. Baltimore: John Hopkins University Press.
- Nieto, P. 2014. "Philo of Alexandria and Greek Poetry," *Studia Philonica Annual* 26, 135-149.
- Olson, SD 2012. *The Homeric Hymn to Aphrodite and Related Texts: Text, Translation and Commentary*, edited by Siegmund Döpp, and Adolf Köhnken: De Gruyter. ProQuest Ebook Central.
- Ortega, Alfonso. 1984. *Píndaro. Odas y Fragmentos. Introducciones, traducción y notas*. Madrid: Gredos.
- Pellizer, E. 1993. "La mitografía" en Giuseppe Cambiano, Luciano Canfora y Diego Lanza (dir.), *Lo spazio letterario nella Grecia antica, 1. La Produzione e la circolazione del testo, 2. L'Ellenismo*, Rome: Salerno Editrice, 283-303.
- Pòrtulas, J. 2017(?). "Parménide et les traditions de la palinodie poétique", in ML Desclos (ed.), *La réappropriation par la philosophie des discours de savoir antérieurs: La poésie archaïque comme discours de savoir*. Paris, Garnier Classiques, pp. (forthcoming).
- Race, W. 1997. *Pindar. Olympian Odes. Pythian. Odes*. Edited and translated vol.1. Harvard University Press. Cambridge-London: LCL.
- Reece, S. 2001. "The Ἀβίοι and the Γάβιοι: An Aeschylean Solution to a Homeric Problem," *AJPh* 122: 564-470.
- Rutherford, I. 2001. *Pindar's Paeans. A Reading of the Fragments with a Survey of the Genre*. Oxford: Oxford University Press.
- Sammons, B. 2010. *The Art and Rhetoric of the Homeric Catalogue*. Oxford-New York: Oxford University Press.
- Segalá y Estalella, L. 1966. *Homero. La Iliada*. Traducción. (7ª ed.). Madrid: Espasa-Calpe (Austral).
- Smith, SR and SM Trzaskoma, 2007. *Apollodorus' Library and Hyginus Fabulae. Two Handbooks of Greek Mythology*. Translated, with Introduction. Indianapolis, IN: Hackett Publishing.
2011. "Mythography" in *Oxford Bibliographies Online*. DOI: 10.1093/obo/9780195389661-0142.
- Thomas, R. 1989. *Oral tradition and written record in classical Athens*. Cambridge; New York: Cambridge.
- van der Ben 1986. 'Hymn to Aphrodite 36- 291: Notes on the Pars Epica of the Homeric Hymn to Aphrodite.' *Mnemosyne* IV.39: 1- 41.
- Wendel 1935. "Mythographie", *RE* XVI.2, cols. 1352-1374.
- Werner, C. 2017? *Memórias da Guerra de Troia: a performance do passado épico na Odisseia de Homero*. Coimbra: Imprensa da Universidade de Coimbra, in press.
- West, M.L. 1988. *Hesiod: Theogony. Works and Days*. Translated with introduction and notes. Oxford: Oxford University Press.
2014. *The Making of the Odyssey*. Oxford: Oxford University Press.